# MARIA REGINA SOARES

**Translator (written / simultaneous) and proofreader**

(Portuguese <> Spanish - Portuguese <> Italian - Spanish <> Italian)

**São Paulo – Brazil**

**Phone (and WhatsApp): +55 (11) 9 7704 0409**

**www.linkedin.com/in/maria-regina-soares-a63221185/**

**Proz Profile: www.proz.com/profile/1598458/**

**Email: reginasoares2008@gmail.com**

**QUALIFICATIONS:**

Advanced knowledge of Portuguese, Spanish, and Italian; dual nationality: Brazilian and Argentinean; Spanish Teacher; International exchange programs in the following countries: Spain, Italy, Guatemala, Paraguay, Uruguay, and Argentina.

**EDUCATIONAL BACKGROUND:**

**2021** -Post-Graduate Program in Educational Neuroscience, Faculty of Administration, Humanities, and Exact Sciences (FAHE) – SP.

**2019** - Specialization in Innovation and Technology in Education, Anhembi Morumbi – SP.

**2014** - Post-Graduate Program in Spanish Translation, Estácio de Sá – SP.

**2010** - Specialization in Applied Linguistics, Gama Filho – Brasília – DF.

**2009** -Bachelor's Degree in Spanish Language Education, Centro Universitário de Brasília (UniCEUB/ EducaBras) – DF.

**2007** -Arts and Music Sciences from the Universidad Católica Argentina (UCA) –Argentina.

**PROFESSIONAL EXPERIENCE:**

**2023** - Interpretation - SENCINET Events - Arabera Translations

**2022** - Reviewer and Translator of Educational Materials in Portuguese and Spanish.

**2021** - Simultaneous Translation at the 6th International Colloquium "Education through Images and its Geographies" - NASNUV Events Center, discussing scientific, artistic, and philosophical contributions, as well as the production and experimentation in contemporary spatiality's image creation and production processes, and the dissemination of production, interpretation for International Speakers such as Agustin Arosteguy and Verónica Carolina Hollman (*Universidad de Buenos Aires*), María Alejandra Taborda Caro (*Universidad de Córdoba*), and for President Wenceslao Machado de Oliveira Júnior (UNICAMP).

**2016 -** Full-time Spanish Teacher (current position) - Colégio Rio Branco - São Paulo - Brazil.

**PROFESSIONAL IMPROVEMENT:**

**2023** - The Importance of Networking for Translators by Felipe Tomasi – Grupo de Tradutores Agregados.

**2023** - Translation Tool *Trados SDL Studio Software* (5,000 words/day) - Casa do Tradutor.

**2023** - Training for Translators & Interpreters - *QuijoTe* Project, following the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) model, with communicative, human, and intercultural approaches.

**2021** - International Language Week Project 2021: “*La enseñanza de idiomas en clave intercultural*”, Argentine Language Centers Association (SEA), aiming at language teaching and learning, culture, and its connections with the community.

**2021** - *Google for Education* Certification (Levels I and II).

**2018** - Training Course for Spanish Teachers – *Fundación Universidad Católica Argentina*.

**2003** - *Congreso Misionero Americano* on the *Encuentro del Voluntariado* – Guatemala.

**INTERNATIONAL EXPERIENCE:**

**International Exchanges:** Colégio Don Quijote: Spain (2017), Guatemala (2003), Paraguay and Uruguay (2001), Argentina (1990 - 2000), ensuring your language skills and Spanish cultural experience..

São Paulo, July 2023.